



# ROMA E AMERICA. DIRITTO ROMANO COMUNE

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE  
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO  
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

36/2015

ESTRATTO



**ROMA E AMERICA.  
DIRITTO ROMANO COMUNE**

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE  
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO  
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

*promossa da*

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani - Università di Roma 'Tor Vergata'/ISGI - CNR

*Direttore:* Riccardo Cardilli

*in collaborazione con*

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma

*Responsabile:* Pierangelo Catalanò

Istituto Italo-Latino Americano (ILLA)

*Presidente:* Stephanie Hochstetter Skinner-Klee

*Segretario Generale:* Amb. Giorgio Malfatti di Monte Tretto

Associazione di Studi Sociali Latino-Americani (ASSLA)

*Presidenza:* Alberto Merler

*Direttori della Rivista*

Antonio Saccoccio

David Fabio Esborraz

*Comitato scientifico*

*Presidente:* Sandro Schipani, 'Sapienza' Università di Roma (Italia)

Jorge C. Adame Goddard, Universidad Nacional Autónoma de México - UNAM (Messico); Tatiana Alexeeva, Università nazionale di ricerca 'Scuola Superiore di Economia' - sede di San Pietroburgo (Russia); Riccardo Cardilli, Università di Roma 'Tor Vergata' e CSGLA (Italia); Édgar Cortés Moncayo, Universidad Externado de Colombia (Colombia); Maria Floriana Cursi, Università di Teramo (Italia); Antonio Fernández de Buján, Universidad Autónoma de Madrid (Spagna); Fei Anling, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino - CUPL (Cina); Giovanni Finazzi, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Roberto Fiori, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Enrico Gabrielli, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Alejandro Guzmán Brito, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (Cile); Gábor Hamza, Università 'Eötvös Loránd' di Budapest (Ungheria); Huang Feng, Università Normale di Pechino - BNU (Cina); Jiang Ping, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino - CUPL (Cina); Rolf Knütel, Rheinische Friedrich-Wilhelms Universität Bonn (Germania); Giovanni Lobrano, Università di Sassari (Italia); Machkam Machmudov, Corte Costituzionale della Repubblica del Tagikistan; Judith Martins-Costa, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Brasile); Carla Masi Doria, Università di Napoli 'Federico II' (Italia); Cesare Mirabelli, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Luis Moisset de Espanés, Academia Nacional de Derecho de Córdoba (Argentina); José C. Moreira Alves, Universidade de São Paulo - USP (Brasile); Noemí L. Nicolau, Universidad Nacional de Rosario - UNR (Argentina); Giuseppe Palmisano, Università degli Studi di Camerino e ISGI-CNR (Italia); Massimo Papa, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Aldo Petrucci, Università di Pisa (Italia); Ronaldo de Britto Poletti, Universidade de Brasília - UnB (Brasile); Norberto D. Rinaldi, Universidad de Buenos Aires - UBA (Argentina); Marcial Rubio Correa, Pontificia Universidad Católica del Perú - PUCP (Perù); Martin Josef Schermaier, Rheinische Friedrich-Wilhelms Universität Bonn (Germania); Xu Guodong, Università di Xiamen - XmU (Cina)

*In redazione:* Sabrina Lanni, Emanuela Calore, Roberta Marini, Caterina Trocini

*Collaboratori alla redazione:* Laura Formichella

In adesione alle direttive dell'ANVUR, la pubblicazione degli articoli proposti alla Rivista è subordinata alla valutazione positiva espressa su di essi (rispettando l'anonimato dell'autore e del revisore) da due (tre in caso di dissenso) valutatori scelti dalla Direzione della Rivista in primo luogo fra i componenti del Comitato dei valutatori, o, in alternativa, fra studiosi di provata fama. L'elenco completo dei valutatori è disponibile nella pagina *web* della Rivista.

Gli autori sono invitati a inviare alla Rivista, insieme al testo da pubblicare, anche un *abstract* e alcune "parole chiave".

Hanno espresso valutazione positiva in ordine al presente volume:

Fabio Addis (Università di Brescia); Élise Frélon-Allouneau (Université de Poitiers); Guido Alpa ('Sapienza', Università di Roma); Mirra Alvarez (Universidad de Buenos Aires); Angela Carpi (Università di Bologna); Cosimo Cascione (Università di Napoli Federico II); Renzo Cavalieri (Università di Venezia Ca' Foscari); Gustavo Cerqueira (Université de Reims Champagne Ardenne); Stefano D'Andrea (Università della Toscana); Oliviero Diliberto ('Sapienza', Università di Roma); Romolo Donzelli (Università di Macerata); Giuseppe Falcone (Università di Palermo); Laurent Hecketsweiler (Université de Montpellier); Paola Lambri (Università di Padova); Francesco Lazzari (Università di Trieste); María del Carmen Lázaro Guillamón (Universitat Jaume I di Castellón); Giovanni Luchetti (Università di Bologna); Michele Lupoi (Università di Bologna); Fabio Marcelli (ISGI-CNR); Fabiana Mattioli (Università di Bologna); Elvira Méndez Chang (Pontificia Universidad Católica del Perú); Alberto Merler (Università di Sassari); Massimo Miglietta (Università di Trento); Martha Lucia Neme Villareal (Universidad Externado de Colombia); Luca Passanante (Università di Brescia); Juan Carlos Prado (Universidad de Las Américas, Quito, Ecuador); Javier Rodríguez Olmos (Universidad Externado de Colombia); Gianni Santucci (Università di Trento); Carlos Soriano Cienfuegos (Universidad Panamericana, Messico); Dalva Tonato (Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brasile); Enrico Toti (Università di Roma Tre); Andrea Triscioglio (Università di Torino); José Luis Zamora Manzano (Universidad Las Palmas de Gran Canaria).

ROMA E AMERICA.  
DIRITTO ROMANO COMUNE

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE  
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO  
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

*promossa da*

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani  
Università di Roma 'Tor Vergata'/ISGI del Consiglio Nazionale delle Ricerche

*in collaborazione con*

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira'  
del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma  
Associazione di Studi Sociali Latino-Americani (ASSLA)  
Istituto Italo-Latino Americano (IILA)

36/2015

La Redazione è presso:

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani  
Università di Roma 'Tor Vergata' / ISGI - CNR  
Via O. Raimondo, 18, 00173 Roma (Italia)  
Tel. 39 06 72592301; Fax 39 06 7233198  
antonio.saccoccio@unibs.it  
esborraz@juris.uniroma2.it  
<http://www.romaeamerica.it>

La Rivista segnala tutte le pubblicazioni ricevute dalla Redazione.  
I libri per segnalazioni vanno inviati alla Redazione della Rivista.

Le pubblicazioni continuative e periodiche per 'cambio' vanno inviate a:  
Biblioteca del Centro di Studi Giuridici Latinoamericani (stesso indirizzo della Redazione).

La Rivista pubblica un volume ogni anno.  
Abbonamento: Italia €86,00, Estero €125,00

Tutti gli ordini, eccettuata l'America Latina, vanno indirizzati a:  
STEM Mucchi Editore  
Via Emilia est - 1741 - 41122 Modena - Italia  
fax (39-059) 282628; tel. (39-059) 374094; c/c postale n. 11051414  
[info@mucchieditore.it](mailto:info@mucchieditore.it) - [info@pec.mucchieditore.it](mailto:info@pec.mucchieditore.it)  
[www.mucchieditore.it](http://www.mucchieditore.it)

per l'America Latina, le richieste vanno indirizzate a:  
Universidad Externado de Colombia  
Calle 12 n. 1-17 Est, Bogotá - Colombia - Fax (57-01) 2843769  
<http://www.uexternado.edu.co>

Registr. Trib. Modena n. 1372 del 24.2.1997 – S. Schipani dir. resp.

Volume realizzato presso il Centro di Studi Giuridici Latinoamericani dell'Università di Roma 'Tor Vergata'

issn 1125-7105

© STEM Mucchi Editore - Società Tipografica Editrice Modenese S.r.l.  
Pubblicità inferiore al 45 %  
Grafica e impaginazione, STEM Mucchi Editore (MO), stampa Editografica (BO)  
Finito di stampare nel mese di dicembre del 2015

La legge 22 aprile 1941 sulla protezione del diritto d'Autore, modificata dalla legge 18 agosto 2000, tutela la proprietà intellettuale e i diritti connessi al suo esercizio. Senza autorizzazione sono vietate la riproduzione e l'archiviazione, anche parziali, e per uso didattico, con qualsiasi mezzo, del contenuto di quest'opera nella forma editoriale con la quale essa è pubblicata. Fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nel limite del 15% di ciascun volume o fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le riproduzioni per uso differente da quello personale potranno avvenire solo a seguito di specifica autorizzazione rilasciata dall'editore o dagli aventi diritto.

con il contributo di



**Fondazione  
di Sardegna**

# INDICE

## STEGER CON NOI

PIERANGELO CATALANO		
<i>Hanns-Albert Steger con noi</i> .....	pag.	3
<i>Giornata di studi in onore di Hanns-Albert Steger. Identità latinoamericana e ruolo degli abogados (Università di Roma 'Tor Vergata', 19 dicembre 2012) [IGNAZIO CASTELLUCCI]</i> .....	»	11
RICCARDO CAMPA		
<i>Il latinoamericanismo di Hanns-Albert Steger</i> .....	»	15
IGNAZIO CASTELLUCCI		
<i>Identità latinoamericana e ruolo degli abogados secondo Hanns-Albert Steger</i> .....	»	25

## DIRITTO ROMANO, DIRITTO CINESE E CODIFICAZIONE DEL DIRITTO CIVILE

GIOVANNI LOBRANO		
<i>Res publica. Sui libri 21-45 di Tito Livio</i> .....	»	37
RICCARDO CARDILLI		
<i>Garantías personales y obligación</i> .....	»	79
ENRICO GABRIELLI		
<i>Garantía mobiliaria Dīyāquán y el problema del conflicto entre derechos reales de garantía</i> .....	»	101
ENRICO DEL PRATO		
<i>Autonomia e inderogabilità nelle successioni mortis causa: spigolature</i> .....	»	109
JUAN CARLOS HENAO		
<i>Il ruolo della giurisprudenza nella costruzione del sistema e nella formazione del giurista</i> .....	»	121

## CHANG'AN E ROMA

«*Chang'an e Roma: l'incontro delle due culture*». *Liqian - Xi'an 2013. Risultati operativi 2013* [PIERANGELO CATALANO - STEFANO PORCELLI]..... pag. 151

PIERANGELO CATALANO

*Popolo e legioni: tutto e parti di una costituzione popolare (a proposito della convergenza di Romani e Cinesi a Liqian)* ..... » 157

TATIANA ALEXEEVA

*Fondamenti romani (bizantini) dell'Impero russo ed aeternum foedus con l'Impero cinese (1689)*..... » 165

## TRADUZIONI DI OPERE GIURIDICHE IN CINESE

LARA COLANGELO

*L'introduzione del diritto romano in Cina: evoluzione storica e recenti sviluppi relativi alla traduzione e produzione di testi e all'insegnamento* ..... » 175

EMANUELE RAINI

*La traduzione dalle lingue straniere al cinese: l'introduzione dei diritti stranieri* » 211

## AMERICA LATINA

ALDO PETRUCCI

*Le condizioni generali di contratto e l'interpretazione contro l'autore della clausola fra passato e futuro* ..... » 225

IGNAZIO CASTELLUCCI

*Il Giurista, cuore del sistema nella tradizione romanistica latinoamericana ...* » 239

DANILO BORGES DOS SANTOS GOMES DE ARAUJO

*La società di capitali e d'industria come tipo societario autonomo nel sistema giuridico romanistico* ..... » 255

GIOVANNI F. PRIORI POSADA

*Panorama sobre las recientes modificaciones procesales civiles en América Latina: los Códigos de Bolivia y Ecuador*..... » 271

CAMILO ZUFELATO

*Os princípios gerais de direito processual como elo entre o novo código de processo civil brasileiro e os sistemas jurídicos romanista e ibero-americano* ..... » 287

ANDREA TRISCIUOGGIO

*Concesiones de bienes públicos y daños de los terceros: evolución histórica de la cláusula 'sine iniuria privatorum'* ..... » 287

## CONGRESSI LATINOAMERICANI DI DIRITTO ROMANO

Congresos latinoamericanos de derecho romano <i>tra due secoli: Panama 2000</i> [PIERANGELO CATALANO - ANTONIO SACCOCCIO] .....	pag.	319
<i>XII Congreso latinoamericano di diritto romano (dal Programa oficial)</i> [LAVINIA ROSA] .....	»	323
<i>Palabras de bienvenida de su Excelencia Mirtza Angélica Franceschi de Aguilera, Magistrada Presidenta de la Corte Suprema de Justicia</i> [MIRTZA ANGÉLICA FRANCESCHI DE AGUILERA] .....	»	329
PIERANGELO CATALANO, <i>Panama 2000 - XII Congreso Latinoamericano de derecho romano: 'el derecho romano como base de la legislación universal'...</i> .....	»	331
<i>Cronaca del XVIII Congreso Latinoamericano de derecho romano</i> [ANTONIO SACCOCCIO] .....	»	343
PIERANGELO CATALANO, <i>Panama 2013. Congreso Latinoamericano de derecho romano</i> .....	»	349

## GIURISPRUDENZA COMMENTATA

<i>Il problema della 'personalità' degli animali: l'esempio dell'orango Sandra</i> [PIETRO PAOLO ONIDA] .....	»	355
---	---	-----

## PAGINE SCELTE

<i>Pautas para interpretar el nuevo Código civil y comercial argentino</i> [AÍDA KEMELMAJER DE CARLUCCI] .....	»	367
<i>Nuevo Código civil y comercial de la Nación. Título Preliminar</i> .....	»	379

## DOCUMENTI

<i>Tavola di corrispondenza tra il nuovo Codice civile e commerciale argentino e le sue fonti italiane immediate e mediate</i> [DAVID F. ESBORRAZ] .....	»	397
--	---	-----

## INFORMAZIONI BIBLIOGRAFICHE

<i>Rec. a A. CALORE e A. SACCOCCIO (a cura di), Principi generali del diritto. Un ponte giuridico tra Italia e Argentina</i> [PIETRO PAOLO ONIDA] .....	pag.	421
---	------	-----



<i>Rec. a</i> É. CORTÉS MONCAYO, D.F. ESBORRAZ, R. MORALES HERVÍAS, S. PINTO OLIVEROS, G. PRIORI POSADA (a cura di), <i>Sistema jurídico romanista y subsistema jurídico latinoamericano. Liber discipulorum para el profesor Sandro Schipani</i> [CATALINA SALGADO RAMÍREZ].....	»	431
---	---	-----

## NOTIZIE

<i>Diritto romano e Cina: 25 anni di dialogo</i> [ALESSANDRO CASSARINO] .....	»	451
<i>Presentación de la traducción al castellano del libro del Profesor Filippo Gallo, Celso y Kelsen. Para la refundación de la ciencia jurídica</i> [MANUEL GRASSO] .....	»	453
<i>Congresso internazionale: «Nuovo codice civile argentino e il Sistema giuridico latinoamericano»</i> [D.F.E.] .....	»	454
<i>Moot Court Competition</i> [STEFANO LIVA] .....	»	457
<i>International Summer School - Comparing Italian and Chinese Legal Experiences: between Tradition and Innovation</i> [A.S.].....	»	457
<i>Collaboratori di questo volume</i> .....	»	459

# PANAMA 2013 CONGRESO LATINOAMERICANO DE DERECHO ROMANO

PIERANGELO CATALANO

SUMARIO: 1. Orígenes de los Congresos: Roma, Ciudad de México y Sassari. – 2. Derecho público romano y cuestión del Canal. El Vice Decano Camilo Pérez. – 3. El Libertador Simón Bolívar ('Dictador') y el bolivarismo panameño. – 4. Tradición jurídica romana: 'vocación universalista' hasta el Congreso de Panamá.

## 1. Orígenes de los Congresos: Roma, Ciudad de México y Sassari

Los orígenes de estos Congresos están en Roma, en México, en Sassari. No es una casualidad (la 'casualidad' es solamente nuestra ignorancia) que la estatua de plata de San Gavino, militar romano, en la Catedral de Sassari proviene de México.

Desde Roma, en noviembre de 1970 lanzamos, con el apoyo del Instituto Italo-Latino Americano, el primer 'Cuestionario' sobre la enseñanza del Derecho romano en América Latina.

En enero de 1972 tuvo lugar en la Universidad de Sassari el primer *Incontro di Studi Latinoamericani*<sup>1</sup> al cual participó el actual Presidente vitalicio honorario del *Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina*, el sociólogo alemán Hanns-Albert Steger (cuyo texto fue en parte reproducido en el diario de Ciudad de México *Excelsior*, 21 de julio de 1972) [v., en este volumen, 3 ss.].

En mayo de 1972 se constituyó el *Gruppo di ricerca sulla diffusione del diritto romano* y fue tomada, en la sede del Instituto Italo-Latino Americano, la decisión de constituir la *Associazione di Studi Sociali Latinoamericani-ASSLA*; estas dos asociaciones tienen, respectivamente, presidencia y secretaría general en Sassari.

En la Ciudad de México, en julio de 1972, se desarrolló el *Segundo Congreso interamericano de derecho romano*. En este Congreso participó, con una fundamental ponencia sobre *La función del derecho romano en la unificación jurídica de Latinoamérica*, Alejandro Guzmán Brito<sup>2</sup>; participó también Mercedes Gayosso. Recuerdo con 'saudade' Afonso Pereira, Secretario de la *Associação Interamericana de Direito Romano*, quien afirmó (en la 'Moción 4', aprobada por aclamación en el Congreso): «existir, em Itália, un organismo que pode concretizar a idéia, de que é cordenador o emérito mestre Catalano»<sup>3</sup>; ha sido este el punto de partida de nuestra colaboración orgánica con colegas latinoamericanos: asociaciones, centros, congresos, seminarios.

<sup>1</sup> Ver *Index*, 4, 1973.

<sup>2</sup> Ver *Index*, 6, 1976 [1983], 74 ss.

<sup>3</sup> *Ibid.*, 141.

Consecuentemente en marzo de 1973, al margen del Seminario sobre ‘*Stato e istituzioni rivoluzionarie*’ organizado en la Università di Sassari, profesores de Argentina, Brasil, Chile, México y Venezuela constituyeron el *Comité latinoamericano para la difusión del derecho romano*. El *Comité latinoamericano* fue dirigido por Ángel Enrique Lapieza Elli de la Universidad de Buenos Aires, hasta su muerte, en 1984<sup>4</sup>.

En mayo de 1973 fue propuesto por ASSLA al *CNR-Consiglio Nazionale delle Ricerche*, el Proyecto ‘Elementos de unidad y resistencia del sistema jurídico latinoamericano’, base de nuestras investigaciones sobre el ‘bloque romano-ibérico-indígena’.

## 2. Derecho público romano y cuestión del Canal. El Vice Decano Camilo Pérez

Todos los ‘*Congresos latinoamericanos de derecho romano*’ han reafirmado la exigencia de desarrollar el estudio del derecho público romano en conexión con las realidades hodiernas de América Latina (Marcial Rubio Correa). Ya en 1972, en la Ciudad de México, esta exigencia ha sido afirmada en la ‘primera Mesa de trabajo’, sobre ‘El derecho romano en América’, del *Segundo Congreso Interamericano de Derecho Romano*.

En esta primera ‘Mesa’ participó, como secretario, Camilo Octavio Pérez Hernández, Vice Decano de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas de la Universidad de Panamá, quien pronunció un discurso durísimo sobre la cuestión del Canal<sup>5</sup>. *In Memoriam* del amigo Camilo, asesinado el 31 de octubre de 1988, ha sido dedicado el *Primer Seminario Internacional de Derecho Romano* de Panamá (25 de febrero – 1 de marzo 1991): «Insigne Romanista y Magistrado probo, quien pagó con su vida la defensa vertical que hizo de los derechos humanos, la justicia, el derecho»<sup>6</sup> [v., en este volumen, 320 s.].

En mi primer viaje a Panamá tuve el honor de ser recibido por el arzobispo Marcus G. McGrath, del cual quiero mencionar el escrito *Estados Unidos y América Latina. ¿Amigos o enemigos?*, editado en Panamá, diciembre de 1973.

En 1973 el Consejo de Seguridad de la ONU se reunió en Panamá. El 7 de septiembre de 1977 fueron establecidos los nuevos tratados sobre el Canal de Panamá. El 31 de julio de 1981 el General Torrijos murió de muerte violenta, según lo que el mismo había previsto<sup>7</sup>.

Ya en 1968 se había iniciado el ‘proceso revolucionario’ con la participación de las fuerzas armadas<sup>8</sup>. No olvidamos que en la *res publica romana* existe no solamente la formula *populus senatusque* (más tarde *senatus populusque*) sino también otras dos formulas duales, que indican todo y parte: *populus plebesque* y *populus exercitusque*.

<sup>4</sup> Ver *Index*, 14, 1986.

<sup>5</sup> Ver *Index*, 6, 1976, 135.

<sup>6</sup> Ver *Index*, 20, 1992, 415.

<sup>7</sup> Ver *Ideario OMAR TORRIJOS*, Colección y prólogo de JOSÉ DE JESÚS MARTÍNEZ, San José, EDUCA 1982, 115.

<sup>8</sup> Ver H. SIMEÓN GONZÁLEZ, *La crisis del Torrijismo y las elecciones de 1984*, Panamá, Ediciones Horizonte, 1985.

### 3. Tradición jurídica romana: 'vocación universalista' hasta el Congreso de Panamá

El mismo organizador del *Primer Seminario Internacional de Derecho Romano* de Panamá, Graciano Pereira, organizó en el año 2000 el *XII Congreso Latinoamericano de Derecho Romano*.

La Presidenta de la Corte Suprema de Justicia de Panamá, Mirtza Angélica Franceschi de Aguilera, en la Sesión solemne del 17 de agosto, en el Palacio de Justicia, afirmó que la Corte Suprema se honraba en auspiciar el Congreso de Derecho Romano «en la misma ciudad escogida por el Libertador Simón Bolívar para la celebración del Congreso Anfictiónico de 1826 que sentó el programa histórico de la integración de los pueblos americanos y en este mismo año en el que la Nación Panameña, después de decenios de la lucha generacional de sus hijos, ha vuelto en su condición de titular indisputada del derecho de dominio, a ejercer con plenitud la soberanía en todo su territorio». La Presidenta destacó la «vocación universalista de la tradición jurídica romana [...] como elemento de resistencia del sistema jurídico latinoamericano frente a las tentativas no acabadas de asimilación por otros sistemas jurídicos», mencionando particularmente los siguientes temas: persona (y concebido «como pleno sujeto de derecho»), 'deuda externa', formación del jurista [v., en este volumen, 329 s.].

### 4. El Libertador Simón Bolívar ('Dictador') y el bolivarismo panameño

En 1993, en la perspectiva de los 90 años de la independencia de Panamá, el padre jesuita José Carlos Aleixo, de la Universidade de Brasília, vicepresidente de la *Sociedade Bolivariana de Brasília*, escribió en el diario *Correio Braziliense* (del 7 de junio) el artículo *Panamá: Istmo com vocação cosmopolita*, reinterpreta la historia a partir del Emperador de los Romanos Carlos V, quien en 1524 ordenó estudios topográficos para unir los dos Océanos<sup>9</sup>. No olvidamos que en la *Carta de Jamaica* (1815) Simón Bolívar destaca: «El emperador Carlos V formó un pacto con los descubridores, conquistadores y pobladores de América que, como dice Guerra, es nuestro contrato social».

En la *Carta de Jamaica* Simón Bolívar hace un paralelo entre Panamá y Constantinopla: «Los Estados del istmo de Panamá hasta Guatemala formarán quizás una asociación [...] ¡Acaso sólo allí podrá fijarse algún día la capital de la tierra! Como pretendió Constantino que fuese Bizancio la del antiguo hemisferio».

Entre junio y julio de 1826 el primer encuentro de Presidentes de las Américas aprobó cuatro acuerdos, en particular el 'Tratado de Unión, Liga y Confederación Perpetua'. En octubre de 1826 se estableció la Dictadura en el Departamento del Istmo (esto subrayó, en sus *Apuntamientos históricos*, Mariano Arosemena, padre de Justo Arosemena). Obviamente la Dictadura de Bolívar era republicana, según el modelo romano.

El bolivarismo constituye un hilo conductor de la reflexión política panameña: desde Justo Arosemena hasta el Centro de estudios latinoamericanos 'Justo Arosemena' dirigido

<sup>9</sup> Ver también J.C. BRANDI ALEIXO, *Visão e atuação internacional de Simón Bolívar*, en *Revista de Informação Legislativa*, Brasília, Senado Federal, a. 20 n. 80 out./dez. 1983, 25 ss.

por Ricaurte Soler<sup>10</sup>. En 1856 Justo Arosemena afirmaba: «Si esos pueblos no establecen un gobierno común la nacionalidad política no existe»<sup>11</sup>.

Las palabras de Bolívar en nuestro Congreso de Panamá del año 2000 quedan grabadas para los romanistas: «El derecho romano como base de la legislación universal». Estas palabras bolivarianas valen obviamente también en relación a la organización de los poderes y a la ciudadanía.

<sup>10</sup> Ver R. SOLER, *Panamá. Nación y oligarquía 1925-1975*, Ediciones Tareas, Panamá, 1976<sup>2</sup>; ver también J. AROSEMENA, *Panamá y Nuestra América*, Introducción, selección y notas de RICAURTE SOLER, UNAM, México, 1981, XXVII.

<sup>11</sup> Ver *Ibid.*, XXIV ss.

La Rivista *Roma e America. Diritto romano comune. Rivista di diritto dell'integrazione e unificazione del diritto in Eurasia e in America Latina* è promossa dal Centro di Studi Giuridici Latinoamericani della Università di Roma 'Tor Vergata' / ISGI del Consiglio Nazionale delle Ricerche, in collaborazione con l'Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma, l'Istituto Italo-Latino Americano (IILA) e l'Associazione di Studi Sociali Latinoamericani (ASSLA).

La Rivista propugna lo studio e la diffusione del diritto romano (*ars boni et aequi*) costituito *hominum causa*, come strumento di pace tra i popoli. Essa si dedica in particolare ai temi dell'unità e dell'unificazione del diritto, e del diritto dell'integrazione, in Eurasia e in America Latina.

Si considera innanzitutto il periodo di 'inizio' (*principium*) del sistema giuridico romanistico, dalla fondazione di Roma alla compilazione del Digesto (*templum iustitiae* secondo Giustiniano) in 'Costantinopoli nuova Roma', e, sottolineandone il carattere già originariamente eurasiatico, se ne seguono gli sviluppi dovuti alla teoria 'Mosca terza Roma'.

Nello studio del sistema (e dei singoli ordinamenti statali che con esso si confrontano) viene dato risalto all'America Latina, in quanto Europa e America Latina «formano una sola area spirituale, culturale, giuridica ed anche in certo modo sociale, economica e politica che la scienza giuridica romana saldamente cementa ed unifica. *Unitas et pax orbis ex iure*» (G. La Pira). Il diritto romano dà al sottosistema giuridico latinoamericano il fondamento della sua unità, della sua identità (e resistenza) e del suo universalismo.

L'origine eurasiatica, e quindi mediterranea, del diritto romano rafforza l'esigenza del confronto con le grandi realtà geopolitiche continentali (in primo luogo la Repubblica Popolare Cinese), intercontinentali (il BRICS) e con gli altri grandi sistemi giuridici (in primo luogo il diritto musulmano).

Hanno collaborato a questo numero della rivista:

TATIANA ALEXEEVA

RICCARDO CAMPA

RICCARDO CARDILLI

IGNAZIO CASTELLUCCI

PIERANGELO CATALANO

LARA COLANGELO

DANILO BORGES DOS SANTOS

GOMES DE ARAUJO

ENRICO DEL PRATO

ENRICO GABRIELLI

JUAN CARLOS HENAO

GIOVANNI LOBRANO

PIETRO PAOLO ONIDA

ALDO PETRUCCI

STEFANO PORCELLI

GIOVANNI F. PRIORI POSADA

EMANUELE RAINI

CATALINA SALGADO RAMÍREZ

ANDREA TRISCIUOGGIO

CAMILO ZUFELATO

con un contributo di

